

# L'OSCURITÁ RADIOSA

die strahlende Dunkelheit



# SOMMARIO Inhaltsverzeichnis

|                                    |                            |       |
|------------------------------------|----------------------------|-------|
| CONCETTO                           | Konzept                    | 2     |
| MOODS                              | Moods                      | 3     |
| PLANIMETRIA                        | Lageplan                   | 4-5   |
| PIANO DI DEMOLIZIONE               | Abrissgrundriss            | 6-7   |
| DISPOZIONE                         | Grundriss                  | 8     |
| AREE UTILIZZABILI                  | Nutzungsgrundriss          | 9     |
| VISUALIZZAZIONI                    | Ansichten                  | 10    |
| MOODBOARD: MATERIALE               | Materialien                | 11    |
| VIVI, MANGIA E DORMI               | Wohnen, Essen und Schlafen | 10-11 |
| VISUALIZZAZIONI                    | Ansichten                  | 12-13 |
| TAGLIO                             | Schnitt                    | 14-15 |
| TAVOLO PIEGHEVOLE                  | Klapptisch                 | 16    |
| CAMINO                             | Kamin                      | 17    |
| PIANO COTTURA                      | Kochofen                   | 20-21 |
| LETTO                              | Bett                       | 26-27 |
| PAVIMENTO                          | Fußboden                   | 28-29 |
| RIVESTIMENTO MURALE                | Wandverkleidung            | 30-31 |
| BAGNO                              | Badezimmer                 | 32    |
| VISUALIZZAZIONI                    | Ansichten                  | 33    |
| TAGLIO                             | Schnitt                    | 34-35 |
| CARTA DA PARATI IN FIBRA SINTETICA | Naturfasertapete           | 36    |
| PORTA DEL BAGNO                    | Badezimmertür              | 37    |
| CONCETTO DI LUCE                   | Lichtkonzept               | 40-41 |
| LAMPADA                            | Leuchten                   | 42-43 |

# CONCETTO Konzept

1

usa l'oscurita Dunkelheit nutzen

2

utilizzare la trama dei materiali Textur der Materialien nutzen

3

utilizzare materiali naturali natürliche Materialien nutzen

# MOODS



Il nome "l'oscurità radiosa" deriva dall'aver derivato dagli avvenimenti che si sono verificati. Il rifugio è caratterizzato da stanze piccole e buie. Le pareti in pietra grezza sono le più evidenti. Il nostro obiettivo non era quello di far scomparire queste caratteristiche con una ristrutturazione, ma di creare l'esatto contrario. Entrando nel rifugio si dovrebbe percepire l'oscurità e i materiali grezzi. L'oscurità non deve essere per forza qualcosa di negativo in linea di principio, ma può anche dare molta atmosfera alla stanza. Nel nostro progetto, l'oscurità deve essere caratteristica e quindi brillante.

Der Name „die strahlende Dunkelheit“ entstand durch die dort aufgefundene Begebenheit. Das Refugium ist maßgeblich durch dunkle und kleine Räume gekennzeichnet. Am stärksten treten hier die groben Steinwände hervor. Unser Ziel war es, diese Eigenschaften nicht durch einen Umbau verschwinden zu lassen, sondern das genaue Gegenteil zu erzeugen. Man soll die Dunkelheit und die rauen Materialien beim Betreten des Refugium spüren. Dunkelheit muss nicht grundsätzlich etwas Negatives sein, sondern kann dem Raum auch viel Atmosphäre geben. Bei unserem Entwurf soll die Dunkelheit charakteristisch sein und dadurch strahlen.

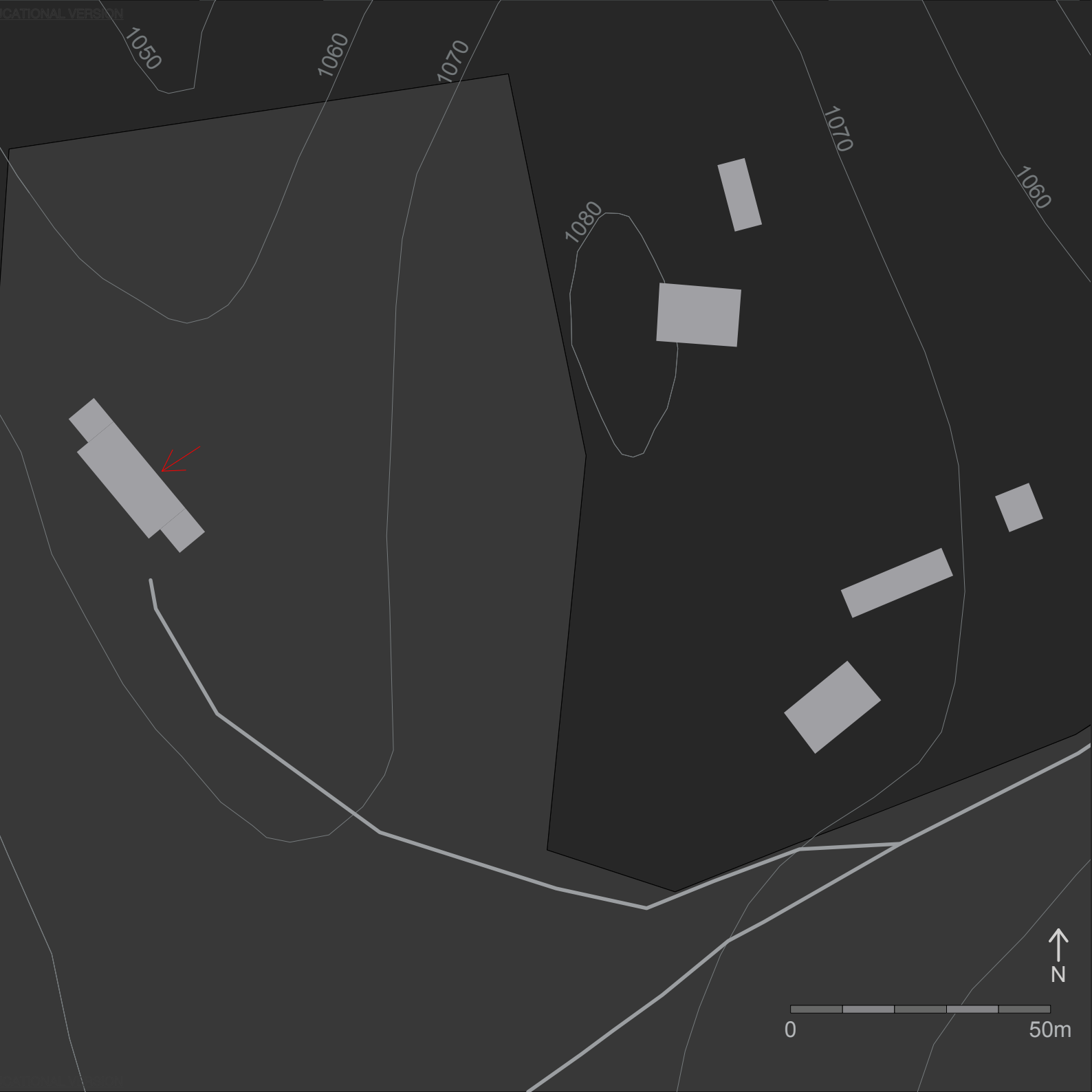
# PLANIMETRIA Lageplan



Il rifugio si trova a Briano. Dopo aver percorso lunghissime serpentine, l'edificio si estende molto distante dal resto su un prato. Le prime ipotesi potrebbero far pensare che il rifugio abbia un interno molto grande. Tuttavia, varcando la porta, si aprono tre piccole stanze collegate in serie. Con una volta nelle ultime due stanze, a prima vista tutto sembra molto ristretto, ma allo stesso tempo ha un fascino molto particolare.

Verortet ist das Refugium in Briano. Nachdem man sehr lange Serpentine hinter sich gebracht hat, erstreckt sich das Gebäude sehr abgelegen vom Rest auf einer Wiese. Die ersten Annahmen könnten dazu führen, dass das Refugium einen sehr großen Innenraum hat. Tritt man jedoch durch diese Tür, erstrecken sich drei kleine Räume, welche hintereinander geschaltet sind, vor einem. Mit einem Gewölbe in den letzten zwei Räumen, wirkt auf den ersten Blick alles sehr einengend, jedoch auch zugleich besonders charmant.





1050

1060

1070

1070

1060

1080

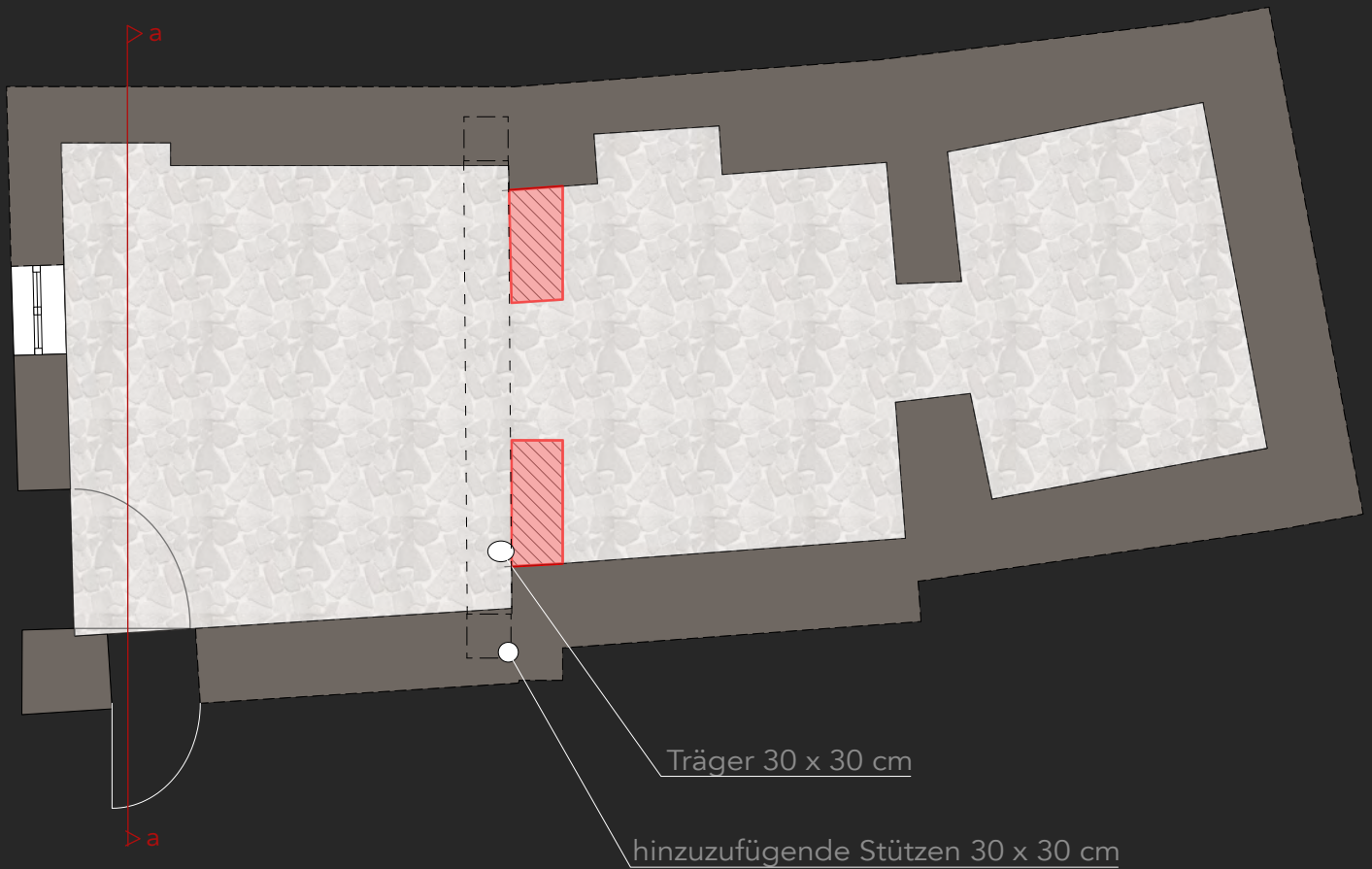


0 50m



# PIANO DI DEMOLIZIONE

Abrissgrundriss



M 1:50





Schnitt A-A M 1:50

Per creare un'ampia zona giorno, notte e pranzo, la prima parete viene rimossa. Per garantire la capacità di carico, viene inserita una trave in acciaio di 30 cm. Per creare i materiali desiderati, questa viene rivestita con legno di scarto.

Damit man einen großzügigen Wohn-, Schlaf- und Essbereich schafft, wird die erste Wand entfernt. Um die Tragfähigkeit zu gewährleisten, wird eine Stahlträger mit 30 cm eingefügt. Um das gewünschte Material zu erreichen, wird dieser mit Altholz verkleidet.

# DISPOSIZIONE Grundriss



M 1:50

# AREE UTILIZZABILI

## Nutzungsgrundriss

- |   |                |                |
|---|----------------|----------------|
| ① | Soggiornare    | Wohnen         |
| ② | Cucinare       | Kochen         |
| ③ | Mangiare/Sonno | Essen/Schlafen |
| ④ | Dormire        | Schlafen       |
| ⑤ | Bagno          | Badezimmer     |

La caratteristica principale della pianta è la lunga isola della cucina che attraversa le prime due stanze. In questo modo si crea un'ampia zona giorno, pranzo e notte che, come suggerisce il nome, può essere utilizzata in modo molto multifunzionale. Il camino è integrato nella cucina, ma spicca per il suo design.

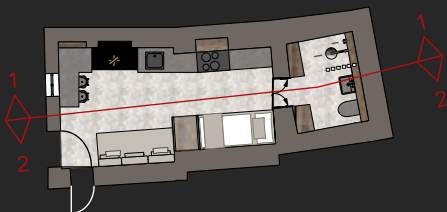
Ci sono anche due zone notte separate e un bagno con wc, doccia, lavandino e ripostiglio.

Hauptaugenmerk bei dem Grundriss ist die lange Kücheninsel, die sich durch die ursprünglichen ersten zwei Räume zieht. Dadurch erhält man einen großzügigen Wohn-Ess- und Schlafbereich, welcher, wie der Name schon sagt, sehr multifunktional genutzt werden kann. Der Kamin wird hier in die Küchenzeile integriert, sticht jedoch mit seinem Design hervor.

Zudem findet man auch zwei separate Schlafbereiche, sowie ein Badezimmer mit Toilette, Dusche, Handwaschbecken und Stauraummöglichkeiten.

# VISUALIZZAZIONI Ansichten

Ansicht 1 M 1:50



Ansicht 2 M 1:50



Una caratteristica particolare è l'abbassamento del bagno. A causa dell'altezza del soffitto precedente molto bassa, abbiamo deciso di adottare questa misura. Ora l'altezza del soffitto è di 2,43 m al centro della stanza.

Besonderheit hier ist, die Absenkung des Badezimmers. Durch die zuvor sehr niedrige Deckenhöhe haben wir uns für diese Maßnahme entschieden. Nun findet sich hier in der Mitte des Raumes eine Deckenhöhe von 2,43 m.

# MOODBOARD: MATERIALE

## Materialien

Una parte importante del concetto di rifugio è l'uso di materiali strutturalmente ricchi e naturali. Per questo motivo sono stati scelti come materiali principali il legno, la pietra, il metallo e il cemento.

Il legno antico si trova soprattutto nei mobili. Sia per il letto che per le mensole del bagno.

Abbiamo recuperato la pietra dall'edificio esistente e l'abbiamo utilizzata per il pavimento.

Per mettere in risalto il camino, anche quando non c'è il fuoco, lo abbiamo rivestito di metallo color bronzo.

Il mobile della cucina è stato mantenuto mantenuto in effetto cemento, in modo che appaia tranquillo e non distraga dal camino.

Ein wichtiger Bestandteil des Konzeptes für das Refugium ist das Nutzen von strukturreichen und natürlichen Materialien. Deshalb wurde sich hier vor allem für Holz, Stein, Metall und Beton entschieden.

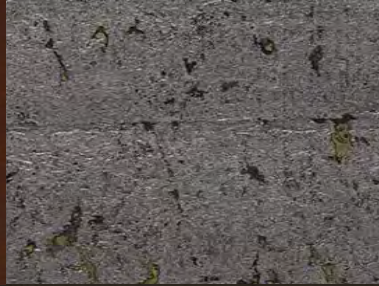
Altholz findet man vor allem in den Möbeln, sei es das Bett oder die Regale im Badezimmer.

Den Stein greifen wir vom Bestand auf und nutzen dieses Material für den Boden.

Um den Kamin in den Vordergrund zu rücken, auch wenn gerade kein Feuer brennt, wird dieser mit Hilfe eines bronzefarbenen Metalls verkleidet.

Die Küchenzeile wird in Betonoptik gehalten, damit diese eher ruhig wirkt und nicht vom Kamin ablenkt.





# VIVI, MANGIA E DORMI

Wohnen, Essen und Schlafen





# VISUALIZZAZIONI Ansichten

Ansicht 1 M 1:50



Ansicht 2

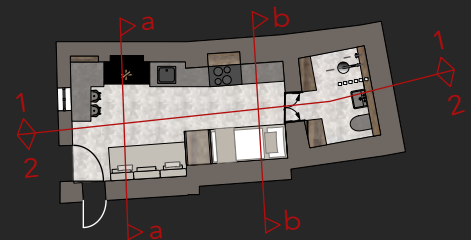


# SEZIONE Schnitt

Schnitt A-A M 1:50



Schnitt B-B





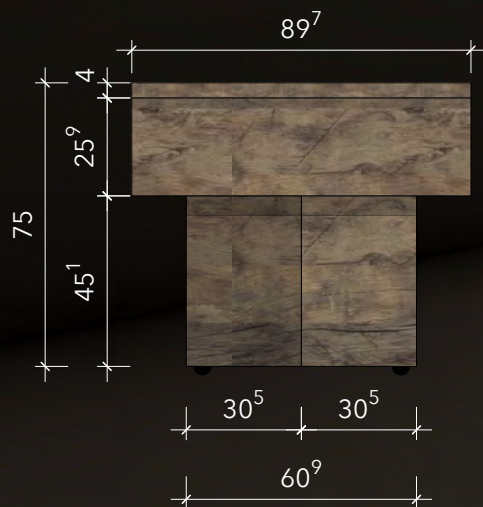






# TAVOLO PIEGHEVOLE

Klapptisch



M 1:20



Il tavolo da pranzo può essere facilmente allungato. In questo modo è possibile mangiare per 2-4 persone.

Quando non viene utilizzato, il tavolo si trova tra le due zone notte. In questo modo, da un lato si ha a disposizione un ripiano come comodino, dall'altro si crea una piccola demarcazione tra i letti e non ci si sente disturbati durante il sonno.

Le sedie necessarie si trovano sotto il bancone della cucina.

Der Esstisch kann auf einfache Art und Weise erweitert werden. So ist es möglich, dass 2-4 Personen dort Essen können.

Ist der Tisch nicht in Benutzung, befindet er sich zwischen den zwei Schlafmöglichkeiten. Dies sorgt dafür, dass man zum einen eine Ablage als Nachttisch hat und zum anderen ist es auch eine kleine Abgrenzung zwischen den Betten und man fühlt sich beim Schlafen nicht gestört.

Die notwendigen Stühle für den Tisch befinden sich unter dem Küchentresen.



# TAVOLO PIEGHEVOLE

Klapptisch



quattro persone  
vier Personen



due persone  
zwei Personen





quattro persone  
vier Personen



non in uso  
nicht in Benutzung







# CAMINO Kamin



Il camino è una delle componenti più importanti del rifugio. Non solo fornisce luce e calore, ma crea anche un'atmosfera unica.

Per enfatizzarlo dal punto di vista dell'interior design, abbiamo scelto una superficie in acciaio inox altamente ramato. La forma triangolare conferisce al caminetto, in realtà molto rustico, un aspetto moderno.

La superficie lucida rende il caminetto il centro dell'attenzione dell'intera stanza. Per creare armonia, questo materiale viene utilizzato anche per il fornello e le lampade. Inoltre, l'acciaio inox ramato ha un'elevata resistenza al calore ed è quindi perfetto sia per un camino che per un fornello.

Der Kamin ist einer der wichtigsten Bestandteile des Refugiums. Er spendet nicht nur Licht und Wärme, sondern schafft auch eine einzigartige Atmosphäre.

Um diesen auch innenarchitektonisch hervorzuheben, haben wir uns für eine Oberfläche aus hochverkupferten Edelstahl entschieden. Durch die dreieckige Form bekommt der eigentlich sehr rustikale Kamin eine moderne Erscheinung.

Durch die glänzende Oberfläche wird der Kamin zum Hauptaugenmerk im ganzen Raum. Um eine Harmonie zu schaffen, findet man dieses Material auch bei dem Kochofen und den Leuchten. Und zudem besitzt verkupferter Edelstahl eine hohe Hitzebeständigkeit und ist damit perfekt für einen Kamin, sowie einen Kochofen geeignet.



# PIANO COTTURA

Kochofen

La stufa sarà rilevata dalla giacenza esistente. Per garantire la coerenza, il tubo è rivestito con lo stesso materiale del camino, ovvero acciaio inossidabile ramato.

Der Kochofen wird von dem Bestand übernommen. Um eine Einheitlichkeit zu gewährleisten, wird das Rohr in dem gleichen Material wie der Kamin, also mit verkupferten Edelstahl, verkleidet.









# LETTO Bett

Per il letto abbiamo optato per un design molto minimalista.

Entrambe le opzioni di riposo sono identiche nel design. Il letto, che si può vedere qui, è destinato principalmente a fungere da divano e zona pranzo. Per garantire una seduta rilassata, questo letto ha un'altezza di seduta di 45 cm.

Il secondo letto sarà il posto letto principale di Stefano. Qui ha una vista diretta sul fuoco.

Entrambi sono dotati di cassetti integrati in cui riporre coperte, cuscini e vestiti.

Beim Bett haben wir uns für eine sehr minimalistische Gestaltung entschieden.

Beide Schlafmöglichkeiten sind vom Design identisch. Das Bett, welches hier zu sehen ist, soll in erster Linie als Couch und Essplatz dienen. Damit ein entspanntes Sitzen darauf gewährleistet wird, hat dieses Bett eine Sitzhöhe von 45 cm.

Das zweite Bett soll Stephanos Hauptschlafplatz sein. Hier hat einen direkten Blick zum Feuer.

Beide haben integrierte Schubladen, in denen man Decken, Kissen und Kleidungsstücke verstauen kann.





# PAVIMENTO

## Fußboden



Il pavimento della prima stanza sarà mantenuto e solo parzialmente rinnovato. Per ottenere una struttura uniforme, lo stesso pavimento in pietra sarà utilizzato nel resto del rifugio.

Poiché il pavimento non ha una superficie liscia e piatta, si adatta perfettamente al concetto.

Der Fußboden soll im ersten Raum erhalten bleiben und nur zum Teil erneuert werden. Um eine einheitliche Struktur hinzubekommen, wird in dem restlichen Refugium der gleiche Steinboden eingesetzt.

Dadurch, dass der Boden keine glatte und flache Oberfläche besitzt, passt dies perfekt zum Konzept.

# RIVESTIMENTO MURALE

## Wandverkleidung



Nella prima stanza senza volte, per il rivestimento delle pareti si è optato per un intonaco grezzo e grossolano. Ciò significa che l'intonaco esistente deve essere riempito. Per questo è stato scelto un colore scuro.

Il resto del rifugio ha una volta in pietra. Questa deve essere conservata.

Im ersten Raum ohne Gewölbe fiel die Entscheidung der Wandverkleidung auf einen groben und rauen Putz. Dies bedeutet, dass der bereits bestehende Putz überspachtelt werden soll. Hierfür wird eine dunkle Farbe gewählt.

Das restliche Refugium ist mit einem Steingewölbe versehen, dies soll erhalten bleiben.

# BAGNO

Badezimmer

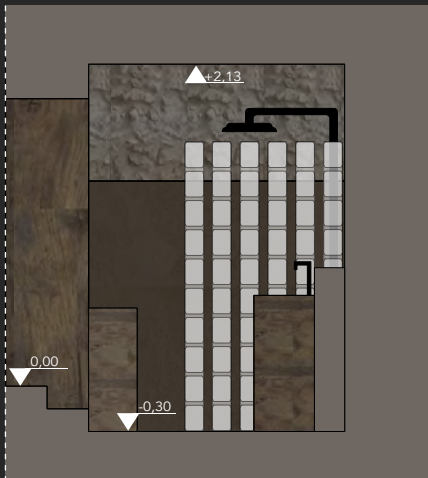




# VISUALIZZAZIONI

## Ansichten

Ansicht 1



Aspetti importanti nell'arredamento del bagno sono i blocchi di vetro che fanno da sfondo al divisorio della doccia. Poiché sono stati voluti dal cliente, non possono mancare. Dividendoli in colonne, le componenti, che di solito appaiono molto solide e pesanti, guadagnano in leggerezza.

Abbassando il pavimento si ottiene una piacevole altezza del soffitto. Infine, qui non si è limitati dalla volta.

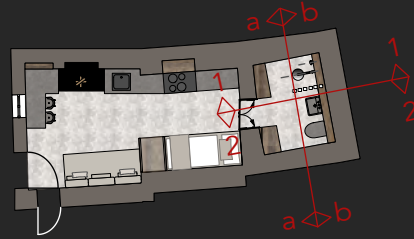
Ansicht 2



Wichtige Aspekte in der Innenarchitektur des Badezimmers sind die Glasbausteine, die als Duschtrennwand fungieren. Da diese vom Bauherren gewünscht waren, sollten diese nicht fehlen. Durch die Aufteilung dieser in Spalten gewinnen die meist sehr massiv und schwer wirkenden Bauteile an Leichtigkeit.

Die Absenkung des Bodens sorgt für eine angenehme Deckenhöhe. Hier wird man schließlich auch durch das Gewölbe nicht eingeschränkt.

# SEZIONE Schnitt

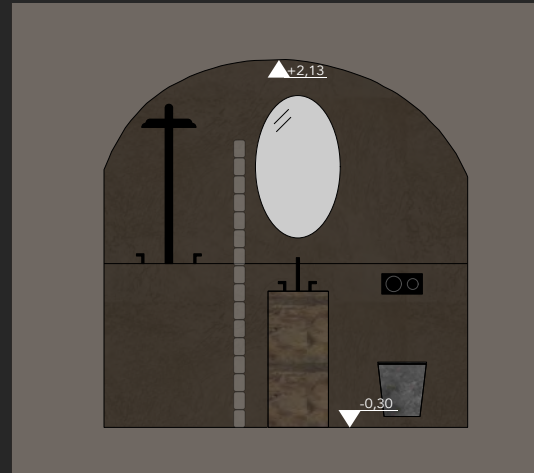


Schnitt A-A M 1:50



In questa stanza si è deciso di non inserire un lucernario ecc. Questo perché il bagno il bagno armonizza molto bene con il concetto di oscurità definito in precedenza. Questo dimostra che anche una stanza priva di luce naturale può avere un'atmosfera tutta sua. La carta da parati in fibra sintetica, che si può vedere nella sezione A-A, assicura che non si raccolga troppa umidità nella stanza.

Schnitt B-B



In diesem Raum wurde der Bschluss gefasst, kein Oberlicht etc. einzufügen. Denn dadurch harmoniert das Badezimmer äußerst mit dem zuvor festgelegten Konzept der Dunkelheit. Hiermit wird gezeigt, dass auch ein Raum ohne Tageslicht, seine ganz eigene Atmosphäre bekommen kann. Durch die Kunstfasertapeete, welche man auf Schnitt A-A erkennen kann, wird dafür gesorgt, dass nicht zu viel Feuchtigkeit in dem Raum gesammelt wird.









# CARTA DA PAREDE IN FIBRA SINTETICA

## Kunstfasertapete



Una carta da parati in sughero viene applicata a una parete del bagno. La carta da parati in fibra naturale, combinata con un supporto in carta o tessuto non tessuto, assorbe l'umidità e quindi migliora il clima della stanza. Inoltre, impedisce la crescita di muffe e funghi.

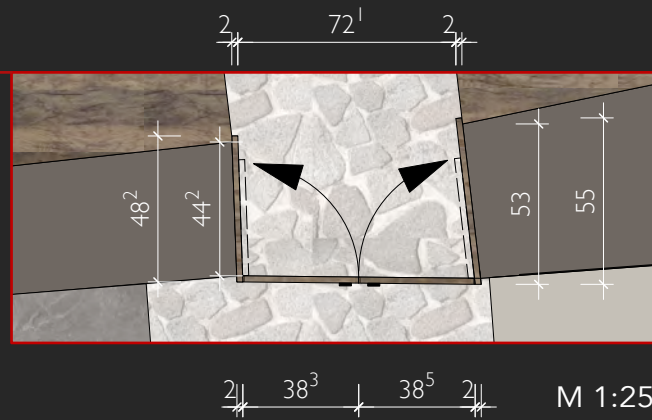
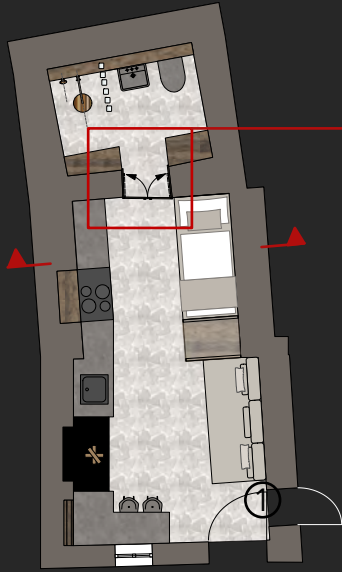
An der einen Wand des Bads wird eine Korktapete angebracht. Naturfasertapeten in Verbindung von einem Papier- oder Vliesträger nehmen Feuchtigkeit auf und verbessern somit das Raumklima. Zudem verhindern diese die Ansiedlung von Schimmelpilzen.







# PORTA DEL BAGNO Badezimmertür





# CONCETTO DI LUCE

Lichtkonzept



M 1:50

- |   |                            |                     |
|---|----------------------------|---------------------|
| ⊗ | Luce a sospensione         | Hängeleuchte        |
| ⊗ | Punti della sovrastruttura | Aufbauspots         |
| ⊗ | Letture facile epub        | Leseleuchten (Wand) |
| ⊗ | Lampada da parete          | Wandleuchte         |



# LAMPAD E Leuchten



Luce a sospensione  
Hängeleuchte



Lampada da parete  
Wandleuchte



Punti della sovrastruttura  
Aufbauspot



Lettura facile epub  
Leseleuchte (Wand)

# L'OSCURITÁ RADIOSA

Progetto con Stephano Basevi

Projekt 1 | INN B6 | SoSe23

Anna Geisel  
Natalie Achatz

Prof. Denise Dih

Technische Hochschule Rosenheim  
Fakultät für Innenarchitektur, Architektur und Design (IAD)

Hochschulstraße 1, 83024 Rosenheim  
[www.th-rosenheim.de](http://www.th-rosenheim.de)